

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 14 (1984)  
**Heft:** 7-8

**Rubrik:** Votre argent : questions réponses

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

votre  
argent

## questions réponses

Par le Service romand d'information  
du Crédit Suisse

### Un dollar multicolore ?

*C.P., Delémont. J'ai été étonné de constater que — quel que soit le montant qui y figure — les billets américains sont identiques d'aspect. N'est-ce pas là source d'erreurs involontaires?*

Depuis 150 ans le dollar se présente sous la même couleur et le même format pour les coupures de 1, 5, 10, 20, 50 et 100 dollars. Du fait des confusions... et des contre-façons, les autorités américaines envisagent de changer leur monnaie et auraient même préparé des prototypes en rose pour le billet d'un dollar, en bleu pour 10 dollars. Ce serait donc la fin du dollar vert.

Les billets seront d'un format réduit, dont les dimensions finales n'ont pas encore été établies. Ils seront munis, à l'intérieur, d'un fil métallique permettant de détecter les porteurs de sommes importantes, comme le contrôle des explosifs aux aéroports. Il y a en effet une limite à l'importation et à l'exportation des billets aux USA.

Envisagées pour 1985, les opérations d'échange dureraient au moins trois ans, ce qui n'est pas long! On estime en effet qu'il y a actuellement plus de cent millions de billets verts en circulation dans le monde... sans compter les fausses coupures!

### Qu'est-ce que le «cautionnement»?

*C.O., Genève. Dans les nombreux articles de presse qui parlent des problèmes des petites et moyennes entreprises, il est souvent fait allusion à la possibilité de recourir à des cautionnements pour obtenir de l'argent. Qu'est-ce au juste?*

Selon le Code des obligations, article 492, le cautionnement est «un contrat par lequel une personne s'engage envers le créancier (réd.: prêteur) à garantir le paiement de la dette contractée par le débiteur» (réd.: emprunteur).

Préférant une récente publication du CS consacrée aux offices vaudois de cautionnement, M. Martin Mathys, directeur de trois offices de ce genre à Lausanne, écrit notamment:

«L'adage populaire «qui cautionne paie!» subsiste dans les esprits, tant il est vrai que le souvenir de déboires familiaux, de déconfitures financières, voire de faillites retentissantes dus à des cautionnements malheureux, reste ancré dans les mentalités et les relations d'affaires.

C'est pourquoi, dès la fin de la Première Guerre mondiale, l'idée du cautionnement professionnel s'est implantée dans les milieux des arts et métiers

suisses; elle s'est concrétisée sous la forme de coopératives spécialisées entre 1923 et 1940, avec le soutien du Conseil fédéral et par l'entremise de l'Union suisse des coopératives de cautionnement des arts et métiers, créée à Berne, en 1935.»

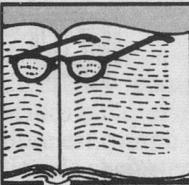
Sans disparaître complètement, le cautionnement privé est ainsi de plus en plus remplacé par des organismes qui facilitent l'accès au crédit des banques en fournissant à ces entreprises une garantie collective, qui s'appuie sur les qualités individuelles et les capacités professionnelles de chaque emprunteur.

De la sorte, le cautionnement est une solution appropriée et peu coûteuse pour les bénéficiaires; il complète avantageusement et judicieusement le système bancaire.

Depuis le début de leur activité, les offices de cautionnement poursuivent les mêmes buts:

faciliter l'obtention de prêts et crédits;  
remplacer ou compenser les sûretés matérielles, ainsi que les appuis familiaux et privés;  
soutenir les indépendants qualifiés et les entreprises viables;  
prendre certains risques dépassant le cadre bancaire normal;  
conseiller les exploitants dans le domaine comptable, de la gestion, de l'organisation et de l'expansion;  
apprécier les modalités de reprises ou de contrats pour aboutir à des transactions équitables;  
renforcer la solidarité patronale.

Ils ont toujours eu le souci d'améliorer leurs services et leurs prestations.



## Bibliographie

Michèle Sugnaux  
**Du Violet à l'Ecarlate**

Ed. Chantepierre, Aubonne

Est-ce en chantant les somptueuses couleurs des plus belles fleurs de nos plates-bandes que Michèle Sugnaux dont les lecteurs d'«Aînés» apprécient la rubrique de jardinage, a trouvé le

titre du recueil de nouvelles qu'elle nous propose aujourd'hui? *Du Violet à l'Ecarlate* comprend une dizaine de récits pleins des rêves qui hantent son auteur et dont elle dit qu'ils ont «pour objet de libérer les personnages qui tournent dans sa tête.» Elle y donne libre cours à son imagination et à sa sensibilité dans un style très personnel, riche de trouvailles et de fantaisie.

Jeanne Schmid-Golay  
**Daillens au XIX<sup>e</sup> siècle**

Ed. Venoggiennes, Cossonay

Plus que l'histoire de Daillens au siècle passé, ce livre est celui de nos villages à l'époque que l'on a coutume d'appeler «le bon vieux temps». Patiemment édifié par Jeanne Schmid-Golay qui a

dépouillé un à un tous les registres communaux, cet ouvrage dépasse en intérêt son cadre purement local. On y suit les événements villageois, importants ou minimes, avec amusement parfois et commisération souvent en constatant les problèmes qui se posaient à nos ancêtres. (Ce livre peut être obtenu au prix de Fr. 15.— à l'Imprimerie Ramoni, Cossonay-Ville.)

**«Aînés»**  
renseigne et divertit  
**Faites-le connaître  
autour de vous!**